

EL TARRACONENSE

Núm. 78

Suscripción

Trimestre..... Ptas. 1'50
Número suelto... 0'10

Tarragona, 20 de julio de 1913

Redacción y Administración

S. Agustín, 23, entr.º

Año II

Minucias!

D. José Zulueta es una de las pocas personalidades—se pueden contar con los dedos de una mano, y sobran dedos—con relieve propio, que lleva en su seno el reformismo melquiadista. Ha acreditado en el Congreso una gran seriedad, una noble preocupación y bastante estudio sobre las cosas positivas de la vida nacional, y se ha producido siempre con tal comedimiento, que sus discursos atraen a la élite parlamentaria, aun cuando no la convencen, siquiera parezcan al estado llano, incluso del propio republicanismo, la obra de un... técnico poco ameno o llanamente insoporable. Pero, aun estos mismos espíritus zumbones lo respetan, y de ese respeto general—de los unos por estimarlo, y de los otros por no entenderlo—surge aquella personalidad de hombre serio a qua nos referimos.

Por esto hemos procurado leer los artículos que el Sr. Zulueta viene publicando en *La Publicidad*, de Barcelona, acerca de la evolución del reformismo, en busca de más luz sobre ese suceso, que la que ofrecen los discursos del Sr. Alvarez, brillantes, sin duda, brillantísimos, pero ciertamente nada luminosos respecto del contenido ideal y de la trascendencia nacional de aquel movimiento. ¡Oh, desencanto! Los artículos del Sr. Zulueta; de un hombre serio; es claro, no dan luz sobre nada. Son trozos literarios, ni siquiera nuevos, con algún que otro acierto de observación, pero sin crítica convincente ni afirmaciones definidas.

Alguno de esos artículos nos parece algo aún peor, puesto que su crítica ni siquiera responde a la verdad de las cosas en aquellos de nuestros propios días, y como esto sólo puede proceder, o de una falta de clarividencia para observarlos, o de una falta de sinceridad para reproducirlos al criticarlos, cómo no va a naufragar toda ilusión que se pusiera en la universalmente proclamada seriedad del Sr. Zulueta? Nos referimos al artículo titulado «El objetivo nacional», y publicado hace pocos días en el periódico barcelonés.

Comienza el artículo diciéndonos el señor Zulueta que el Rey debe de haber pensado a menudo, al despachar con sus ministros, lo que pensaba Hamlet frente al sepulturero:

—Este hombre no tiene conciencia de su oficio!

¡Por qué? Pues por «las minucias» que, a juicio del Sr. Zulueta, ocupan el tiempo de los ministros, y para comprobarlo, el diputado reformista recuerda el espectáculo que ofrecen los despachos de los ministros y de los directores generales, llenos de diputados y de senadores, que van allí con sus pleitos de distrito o de panaguados, mientras los funcionarios, con grandes legajos debajo del brazo, esperan a ver si se puede trabajar.

Nuestro monarquismo, de convicción tanto como de sentimentalidad, tendrá que sentirse halagado, y se sienta profundamente halagado, al ver cómo han cambiado estos republicanos en evolución hacia la Monarquía; pues habituados a verlos «a partir un piñón» con los ministros mientras se desataban en injusticias contra el régimen, tiene que satisfacerse el ver cómo ahora no encuentran bueno nada más que al Rey, ni digno de alabanza nada más que la encarnación personal del régimen; pero cuando vemos lo que se dice de todo lo demás, tenemos por fuerza que pensar si aquellas alabanzas serán un convencimiento o simplemente una táctica.

Porque nosotros no negamos que las «minucias» a que alude el Sr. Zulueta ocupan una parte considerable del tiempo de los ministros; pero ni estas minucias son el asunto del despacho de los ministros con el Rey... ¡a no ser cuando ellos no han vacilado en llegar con su impertinencia al Rey mismo!... ni está dicho, cuanto sobre ello importa pensar y decir, con trazar el cuadro pintoresco que de las audiencias ministeriales traza el Sr. Zulueta. Pintoresco y fantástico; pues aunque queda algún ejemplar, son ya muy pocos

los ministros, ni liberales ni conservadores, que vivan en ese régimen de la puerta abierta, que pinta el Sr. Zulueta. Desde hace muchos años, los ministros tienen horas fijas para recibir a diputados y senadores, y algunos sólo en determinados días de la semana.

Fuera de esas horas, los ministros no reciben más que a los grandes personajes de la política, no siempre monárquicos, y a algunas comisiones que van a tratar con ellos cosas extrañas, es de suponer, a las consabidas minucias. Quédales, pues, a los ministros tiempo sobrado para dedicarse, cuanto sepan y quieran, al estudio y a la resolución de los asuntos públicos.

Hoy no es exacto, digan lo que quieran en excusa de su tumbería algunos que la padecen, lo que decía un ministro francés: que el oficio de tal era pasarse la vida buscando una hora para trabajar.

En esas audiencias, además, es notorio que participan hoy muchos que no son diputados ni senadores, ni siquiera elementos adscritos a ninguna baraja política. No viene a Madrid comisión ni individualidad saliente, por extraña que sea a la política, que no tenga la aspiración de ser presentada a uno o a varios ministros. ¡Es que esos elementos también vienen a minucias!

Ni son estas minucias de distritos y de panaguados lo único que diputados y senadores llevan a sus conversaciones con los ministros y otros elevados funcionarios. Muchas veces hemos visto al propio Sr. Zulueta en esas audiencias, y tenemos por evidente que el distinguido diputado no ha ido exclusivamente a minucias, aunque no siempre habrá podido desdenarlas. Habrá hablado a los ministros de grandes intereses colectivos, como los riegos del Ebro, como el Banco Nacional Agrario, como las reclamaciones de la agricultura en general, etc., etc. ¡Por qué regla de tres se ha de dudar de que los demás diputados y senadores lleven también, aparte de las inexcusables minucias, cosas de ese fuste?

¡Ah! Nosotros recordamos, a este propósito, un episodio graciosísimo. Hallábase en la antesala de un ministro de Hacienda (el Sr. Fernández Villaverde) varios diputados y senadores, cuando llegó, respetuosamente acompañado por un portero, un personaje, más señalado que en la política, en el mundo de los negocios opulentos, y hombre de famoso malhumor... Entró en el despacho del ministro, cruzando por entre diputados y senadores, diciendo de mal talante:

—Yo no vengo a pedir!

Y poco después, como algunos de los senadores y diputados refiriesen el incidente al inolvidable marqués de Pozo Rubio, éste exclamó:

—Pues, hombre: ¡él es el único hoy que me ha pedido algo!

El caso es bastante más frecuente de lo que parece.

No. Las «minucias» son una realidad de nuestra vida. Por ellas se pierde bastante tiempo, aunque no más que el que cada ministro quiera perder. En esas audiencias ministeriales, y en toda esa vida de relación, y en todas esas andanzas, hay un problema nacional digno de estudio y de solución; son esas cosas otros tantos síntomas del verdadero, del grande, del fundamental problema de la política española. Mas de esto no hay ni atisbos en el artículo del Sr. Zulueta. Otro día lo demostraremos al lector.

Sobre las «Normas Ortográficas, catalanas»

Es interesante por estar completamente de acuerdo con lo que de ellas ha dicho nuestro periódico la siguiente enmienda que se discutirá en una de las próximas sesiones del Ayuntamiento de Barcelona, presentada por el Concejal D. Francisco Carreras Candi, al dictamen concediendo una subvención al «Institut d'Estudis Catalans».

Dice así:

«Excmo. señor: Grave es la cuestión ortográfica que ha planteado el «Institut d'Estudis Catalans» con la imposición de sus *Normas ortográficas*. Es una realidad en todas las literaturas neolatinas, poseer en su ortografía, algo nacional y característico, avalorado por una tradición histórica. Este algo nacional, resulta más apreciable en Cataluña por contar un abolengo de seis centurias.

Lo más característico de cada ortografía nacional, es siempre estimado, venerado y declarado intangible, pues forma parte de la nación, como su historia, sus leyes, su bandera.

Dentro, pues, de lo que constituye el convencionalismo ortográfico de cada pueblo, las mutaciones son intolerables, constituyen un atropello al mismo. Es natural concepcionar un deber de todos, substraerlos a caprichosas voluntades o a perturbadoras intromisiones. Ejemplo general presentan las lenguas neolatinas, en la diversidad de formas de escribir la letra *eñe*: los catalanes con *ny*, los castellanos más brevemente que nadie con *ñ*, los portugueses con *nh*; franceses, provenzales e italianos con *gn*.

Ciertamente, que, en el prólogo de las *Normas ortográficas* del I. de E. C. consta con sobras de inexactitud, que preside en ellas hondo respeto a nuestra lengua y a su tradición literaria. ¡Ojalá fuese cierto! Porque desgraciadamente no es así, se levantan en contra suya, voces prestigiosas de la literatura catalana; porque no es así, tampoco pudo haber unanimidad en la aprobación de estas *Normas* por los elementos netamente literarios del referido «Institut», votando en contra de algunas de ellas los señores Rubió y Lluch, Miret y Sans, Brocá, etc.; porque no es así, sus patrocinadores prescindieron de recabar un acuerdo con otras entidades prestigiosas de la literatura catalana que se han ocupado de ortografía catalana mucho antes que el I. de E. C. y que no habrían aceptado de las *Normas*, aquello que ataca lo fundamental de la tradición ortográfica de Cataluña.

Como hijo de una arbitrariedad caprichosa, contrario a esta tradición y ser por lo tanto un reto a nuestras fórmulas más genuinas y vivas, el concejal que suscribe debe considerar a las cuatro modificaciones ortográficas que siguen consignadas en las *Normas* y a todo el mundo exigidas por el «Institut d'Estudis Catalans».

1.ª La proscripción del artículo *lo*, de uso constante en nuestra escritura y usado en su lenguaje en algunas comarcas.

2.ª La proscripción de la letra *h* al final de muchas palabras catalanas.

3.ª La sustitución de la *y* por la *i* en muchos casos.

4.ª La sustitución de la preposición *ab* por las *am* o *amb*, invención de un grupo literario barcelonés.

Teniendo en cuenta que de estas fórmulas ortográficas nunca prescindirán los catalanes amantes de nuestra tradición literaria, su imposición por el «Institut d'Estudis Catalans» sembrará fuerte división en Cataluña, de poco honor para sus causantes.

La violencia produce animadversión contra quien la practica, promueve protestas y llega a hacer odiosa la causa más santa. Sé de literatos catalanes que preparan publicaciones en castellano, solo para substraerlas a la ortografía de las *Normas*. ¿Redunda ello en beneficio de la literatura regional?

Por esto entiendo que el Ayuntamiento de Barcelona, al conceder una subvención al «Institut d'Estudis Catalans», hará muy bien en iniciar cerca de esta entidad científica una corriente de concordia literaria, dirigida de una manera especial en pro de los escritores que conserven la ortografía tradicional de Cataluña, singularmente sintetizada en las cuatro modificaciones antes referidas. De ahí que proponga al Consistorio la siguiente enmienda:

Que al otorgar la subvención de 30.000 pesetas al «Institut d'Estudis Catalans» se le manifieste, como aspiración del presente Consistorio, no se imponga en adelante

a sus individuos y colaboradores, como de todo punto indispensable, el uso de la ortografía de sus *Normas*, dejándoles en libertad de emplear cualquier ortografía que esté en consonancia con la tradicional de Cataluña, recordando que, en un país tan esencialmente liberal como nuestro Principado, no es abusando de la fuerza como se ganan las voluntades.

Casas Consistoriales, 3 de Julio de 1913. —Francisco Carreras Candi.»

Completamente de acuerdo, señor Carreras. Nosotros, extremaríamos más la nota, todavía, exigiendo que en lo sucesivo, se abstuvieran aquellos caballeros de meterse en camisas de once varas. Que supriman, si quieren, hasta los puntos y las comas, pero que dejen a los demás tranquilos que *piano, piano, si va sano y qui va presto, muore lesto*.

Los éxitos de Margarita Xirgu

Por tratarse de una artista catalana y que nuestro público ha tenido ocasión de admirar, copiamos del *Diario de Barcelona*, las siguientes noticias:

La prensa ha publicado noticias y recortes de los periódicos de Buenos Aires dando cuenta del triunfo definitivo obtenido por Margarita Xirgu en *Elektra*, de Hoffmannsthal, cuya noticia anticipó, por cable, el *Diario*.

Los triunfos se han ido sucediendo. La eminente actriz catalana ha representado la comedia francesa de Croisset, *El corazón manda*, con éxito excelente, superior —dice la prensa bonaerense— al obtenido pocos días después, en otro teatro, por Marta Regnier en la misma obra representada en su idioma original.

La comedia de Bracco *El perfecto amor*, le ha valido asimismo grandes plácemes, al igual que *Los hijos*, en la que representa un muchacho de 16 años. En esta creación el público y la crítica han apreciado la pasmosa ductilidad de talento de la señora Xirgu, por el contraste con *Elektra*, cuya interpretación continúa siendo objeto de los más entusiastas comentarios.

La *Nación*, reconociendo la diversidad de aptitudes de la artista, la considera predominantemente trágica. Coincide con este periódico *La Prensa* al afirmar que «la señora Xirgu es la única actriz trágica que hoy tiene el teatro español»; y otros diarios como *La Mañana*, *La Capital* y *La Razón* manifiestan su complacencia por la multiplicidad de matices que ofrece el arte de la actriz en los géneros cómico y dramático.

El cable nos ha enterado de que el día 1.º del actual celebró la señora Xirgu la función a su beneficio.

Conocidos los antecedentes, fácilmente se comprenderá que se trató de un acontecimiento. Representó el drama de Meilhac y Halévy, *Frou frou*, siendo objeto de calurosas ovaciones y agasajada con muchos y valiosos presentes.

Dió el día 3 su función de despedida, que fué digno término de la brillante campaña. Ha sido ésta de 45 funciones, que han dado en taquilla un ingreso de 270.000 pesos, o sea 135.000 duros españoles.

Ahora va Margarita Xirgu al Teatro Municipal de Santiago de Chile, donde está ya completo el abono. El día en que se abrió éste se recaudaron ya más de 12.000 pesos. No caben mejores auspicios.

Al propio tiempo que se daba a conocer en Buenos Aires la eximia actriz, renovaba allí sus triunfos otra artista catalana de grandes méritos; María Barrientos, y con este motivo ha dicho alguien que no se recuerda en los anales de la escena otros casos de celebridades tan rápidamente formadas, pues la primera, que solo cuenta 24 años de edad, triunfa en su primera campaña de carácter mundial; y la segunda, que no pasa de 27, hace años que alcanzó la primacía en el *bel canto*. ¡Para que luego se diga que Barcelona es plaza mercantil y nada más!

El problema del agua

II

Dejábamos en nuestro artículo anterior plenamente demostrado que el Ayuntamiento no ha querido resolver un problema de tan capitalísimo interés para Tarragona, como es el de completar el abastecimiento de aguas, con la agravante de gastar sumas considerables en proyectos que uno tras otro se lanzaban al público únicamente para distraer su atención, hacerle concebir esperanzas y dificultar otros proyectos de realización inmediata y fácil.

Muchos creyeron que la continuada serie de errores de los Ayuntamientos populares, eran debidos a una incapacidad y ligereza de los concejales directores del cotarro municipal, y hasta nosotros llegamos a conculgar en esta opinión, vistos los procedimientos que emplearon ciertos caballeros en la primera etapa de la dominación popular.

Todos recordamos que hasta que los bobabibones de Tarragona se levantaron en plebiscito casi unánime, por el Ayuntamiento, no había pensado ninguna persona decente ni con inteligencia alguna. Las eminencias, los *grans patricis* habían estado méditos hasta entonces; al surgir de las urnas por la voluntad de un pueblo, primo hermano del chino, Tarragona debía resucitar y el problema de las aguas ser revuelto en un abrir y cerrar de ojos y en plazo tan ineludible como el de las letras de cambio.

Pero errores de tanto bulto y tan seguidos, pronto desvanecieron en nosotros aquella opinión fundada en la incompetencia o ligereza de los ediles en asuntos de aguas, y hicieron nacer la sospecha de que resueltamente y deliberadamente se tiraba a dejar a Tarragona en seco dificultando todo proyecto serio. Arraigó tanto más esta sospecha en nuestro ánimo, al observar la sistemática repulsión de los concejales del cotarro en estudiar el copioso historial que obra en los Archivos municipales sobre muchos y variados estudios que desde más de 50 años se realizan para dotar de agua a Tarragona.

Por muy eminentes que fueran los concejales populares o por grandes nulidades que pudieran ser, es de sentido común, que antes de emprender nuevos derroteros y aventurarse en empresas difíciles y costosas, consultaran la labor de tantos y tantos Ayuntamientos anteriores; pero esto que es elemental en toda corporación, dejó de serlo por obra y gracia de unos señores que consideraron más cómodo o más conveniente a sus planes de privar de agua a Tarragona, declarar ineptos, trapisondas y caciques a cuantos les habían precedido en el uso de la venera concejil y echar por la calle de los desplantes cuantos despropósitos surgían de su tartarinésca imaginación.

Los resultados de tan estrambótica conducta a nosotros no nos ha producido sorpresa alguna. Desde el primer momento opinamos que tantas promesas y tantísimos proyectos quedarían en el aire, en la amable compañía de un buen puñado de miles de duros, que buena falta hacen para resolver en serio un problema ineludible.

Las aguas del Sr. Caballé, ha sido el eje sobre el cual han dado vueltas los odios y envidias que han jugado el principal papel en este embrollado asunto. En otro pueblo menos corrompido que el nuestro, la primera oferta incondicional que hizo el Sr. Caballé al entonces alcalde el Sr. Guarch y éste echó al cesto de los papeles inútiles, habría merecido la atención, cuando menos, de ser agradecida y después de ser estudiada. La delicadeza, el patriotismo, cuando no el deber, obligaban al Ayuntamiento a analizar la oferta y a contestar al Sr. Caballé y a otros como los de *La Enfermería*, que también ofrecieron caudales de aguas potables, lo que la conveniencia del Ayuntamiento impusiera.

Tenemos la completa seguridad que con otro Ayuntamiento las aguas del Sr. Caballé, abastecerían hoy a Tarragona, des-

pués de más de medio siglo de tentativas infructuosas, gracias a la santa casualidad, por una parte y a la perseverancia del Sr. Caballé. Y decimos que tan importante caudal de aguas sería hoy de Tarragona, porque conocemos al Sr. Caballé y nos consta que de haber el Ayuntamiento tomado en consideración la oferta de dicho señor, las negociaciones no habrían sido laboriosas y que por una cantidad moderada las podía adquirir Tarragona. El Sr. Caballé no se habría mostrado exigente, y Tarragona contaría con mil plumas más de agua sin lesionar ninguno de esos intereses que el aprovechamiento de aguas interpone siempre como barrera infranqueable.

Otra ventaja tanto o más importante que la anterior, era la de estar situado el manantial a dos o tres kilómetros de Tarragona, tocando con la carretera de Reus y sin expropiaciones ni molestias para canalizarla. La conducción. Además, fuerza eléctrica fácil y muy económica. Tal cúmulo de circunstancias favorables, que parecían reunidas por la Providencia para solucionar en una forma inesperada el problema del abastecimiento de aguas, debieron disgustar grandemente al célebre Ayuntamiento, que lo que al parecer se proponía, era no solucionarlo. El agua de Caballé, dentro tres meses, podía verter en el depósito del Olivo y hay que impedirlo a toda costa, debieron decirse los consabidos concejales y los asesores no menos consabidos, que no son concejales, pero que pretendieron serlo. A tan grata labor para ellos y tan ingrata para Tarragona, dedicaron sus afanes esos redentores de doble y de aquí la incomprensible terea de ir por esos mundos buscando agua, precisamente donde sabían que no existía, para engañar al pueblo, despreciando la que tenían en las puertas de la ciudad, manando abundantemente. Puede haber burla más sangrienta?

Al hablar de los desdichados Ayuntamientos populares que padecemos, en uso castigo a la inconciencia del pueblo que los eligió, debemos hacer excepciones, entre otras las de los Sres. Ventosa, Boada, Corbella y Ricomá, que procedieron como verdaderos patriotas. En el siguiente artículo trataremos de las aguas del Francolí y de las inocentadas de La Veü, pues no pueden calificarse de otra cosa.

COMENTARIOS

Nuevos monumentos

Tenemos un nuevo monumento en puerta. Según noticias, pronto se colocará la primera piedra del erigido para honrar la memoria de un insigne tarraconense, Saavedra. Son contradictorias las noticias que han llegado a nuestros oídos respecto al como y por quien se ha proyectado el nuevo monumento. Al fin y al cabo, el sitio de su emplazamiento, es poco llamativo y no es de primordial interés para la ciudad que su construcción constituya una obra de arte capital o sea solamente la exposición de un deseo de ver asegurada para la posteridad la memoria de un ilustre patriota, deseo muy propio y muy de alabar. Para ello, bastaría únicamente con un pedestal y un busto.

Abundando en esta idea, creemos que con poco dinero se podría construir el monumento. El ridículo pedestal del monumento de los mártires serviría para el caso y trasladándolo a la parte alta de la ciudad se conseguirían dos cosas, quitar del paseo principal un adfesio, vergüenza de la ciudad y chacota continuada de los forasteros y una pronta y barata erección del nuevo monumento.

La Popular podría así apuntarse algo en su pobre activo. Al fin y a la postre, no se nos podrá objetar que nada tiene que ver un monumento con otro, pues según lo que hemos podido averiguar, algo tiene que ver con el monumento a Saavedra el propio autor del de los mártires. Al parecer, la comisión encargada, en vista de la actividad desplegada por el escultor, ha encargado a éste la nueva construcción.

Dando... las aguas?

Orden del día. Idem de la comisión de Aguas: proponiendo se efectúen en el cauce del río Francolí las pruebas necesarias para apreciar el caudal subalveo del indicado río, informando una instancia presentada por don Manuel Guinovart Teixidó. El caudal sub-alveo. Bien, muy bien. Y para apreciar el dichoso caudal sub-alveo habrá que gastarse buen golpe de

pesetas y luego sabremos lo que sabemos ya: que ni hay caudal, ni hay agua, ni hay nada.

Probablemente, después de haberse gastado esas pesetas, la comisión acuática u lo que sea, volverá a ocuparse del caudal artesiano que había sido, una temporadita, la solución ¡la gran solución!

Luego, desengañados del caudal sub-alveo y del caudal artesiano, la comisión u lo que sea se enamorará de otro pozo; el de la Samaritana, por ejemplo, y allá se dirigirá la Comisión Nin-Pujol asegurando que dentro de un lustro se sabrá rando que dentro de un lustro se sabrá que... no hay manantial.

Y así vamos tirando y así continuaremos per omnia secula... amen. Es verdad que en calles y plazas, círculos y cafés, en casas particulares se vitupera y se abomina de la gestión municipal, pero la protesta no pasa de ahí, no llega ni llegará a mayores y el estúpido cuerpo electoral volverá por quinta vez a elevar a los públicos cargos a aquellos que demostraron hasta la saciedad ser completamente inútiles para toda gestión comunal.

Si el conflicto no pudiese acarrear consecuencias fatales para nuestra ciudad, nos alegraríamos intensamente del fracaso colosal de la desdichada Popular, fracaso que estaba en la mente de todos los que no participaban de la bufa y entusiástica exageración, pero, desgraciadamente, no es posible jugar tan tontamente con el vecindario que, desengañado, no significará su protesta, no formalizará seriamente su disgusto, no se posteará en haz compacto, como hacerlo debiera, al Ayuntamiento, al Gobierno Civil en demanda de la pronta sustitución de los actuales archi-inútiles ediles, no, pero sin mover ruido, sin articular, sin intentar prueba alguna, levantará sus tiendas poco a poco y volverá a quedarse Tarragona, en la más espantosa soledad. Eso es lo que tememos ocurrirá.

El impuesto de soltería

En los Estados Unidos sigue desarrollándose la campaña emprendida contra los solteros. El Municipio de Memphis ha creado un impuesto original que ha levantado gran polvareda entre la gente soltera del sexo fuerte. Todo célibe mayor de veinticinco años, que después de las nueve de la noche acompañe a una mujer casada o viuda deberá acreditar, con el recibo correspondiente, que ha pagado el impuesto de soltería.

Este tributo consiste en una patente que cuesta cinco dolares. Su producto se destina a la alimentación de niños en un asilo. Con tal rigor llevan las autoridades el cumplimiento de este acuerdo, que al célibe que se resiste a pagarlo se le impone una multa de otros cinco dolares.

En broma

Uno de estos pasados días posesióse en el Círculo de Tarragona, donde se ha instalado una exposición de Arte Escolar, un caballero desconocido, de aspecto extranjero que, sin preguntarle por socio alguno ni pedir permiso se internó hasta dar con los salones que guardan tan espléndida preciosidad.

El cafetero, que vió al desconocido, quedóse un momento perplejo, no sabía si debía echarle un quien vive o dejarle tranquilamente pasar y rumiando, rumiando, empezó a rascarse la lustrada calva, pensando para sus adentros: este será algún pez gordo, cuando sin pedir permiso a nadie se va, para dentro sin más ni más, sin duda alguna, debe ser el gobernador. Y nuestro hombre corre atropelladamente a avisar al conserje, dando, sin pensar, un empujón de órden a un socio o dos.

Enterado el conserje de aquella visita de tanta notoriedad, se pone en movimiento en dirección de la ruta que el cafetero le acaba de indicar como seguida por el excelso personaje. Verle y cerciorarse de que no se trata de ningún gobernador, en cosa de un instante. ¿Quién será este buen señor?—se pregunta el conserje—y acercándose a él le pregunta con mucha política: ¿Qué se le ofrece al señor? ¿Por quién pregunta? ¿A quién busca?

—Yo no pregunto por nadie. Yo no busco a nadie. Yo quiero admirar. —¡Ah! ¿Usted es un aficionado a las bellas artes! Aquí tendrá el señor ocasión de apreciar cosas buenas. ¡Ve usted! Aquí hay unas decoraciones. —¡Oh! ¡Shocking! Ser muy bonito. Un teatro para los niños. Very foney. ¡Oh! ¡Splendid! ¡Cuantos cuadros! ¡Qué boni-

los serr-los marcos! ¿Y diga usted? ¿No haber trabacos del señor Bromista? —¿Quién es ese señor? —¡Perro, osted no conocer al señor Bromista! Haberr por aquí algunos trabacos del señor Bromista. —¿Un bromista pintor? Ya, vamos, usted dele referirse a las caricaturas. —No, señor. Yo no hablar de caricaturas; yo hablar de mi querrido amigo. ¿Osted no conocer? ¡Oh! ¡Very Shocking, indeed! —¡Oh! Ya caigo; osted debe ser Mister John Mahogany. —El mismo que visto y calso. —Muy Sr. mio. —El conserje se inclina profundamente. —Como sabe osted que yo llamarme John? —Por el Tarraconense. —Muy propio. Así, osted conocer a mi amigo Bromista? —Sí, señor. Estaba aquí; ha salido, según he dicho, para ir a ver si se había caído la ermita del Milagro. —Perro; estar a punto de caer. —No lo sé. El va a enterarse todas las tardes y luego vuelve. Pronto volverá. —Very good. Yo esperar al Bromista. El tener mucha satisfacción en ver yo. Ser mocho pincho. —Querrá decir que ustedes son conpinches? —Eso. ¿Serlos dos mochos conpinches? —Aquí podrá aguardar. Con su permiso me... —Si, osted poder marchar. Yo tener gusto en ver este cuadro; yo comprarlo, probablemente, por recordar mi último viaje a Tetudn. —Ese cuadro recuerda Tetudn? El número 70, de un señor Modesto. —Si, my dear; ser un campo quemado por las tropas que hacer los razzios a los morilos. Ver osted como todo ser fuego y allá lecos, haber media docena de Gurugús.

El conserje se retira y mister John Mahogany va dando la vuelta a la Exposición. El buen señor va de espasmo en espasmo; no sabe verdaderamente lo que le pasa; tal es la variedad, tales son las obras, son de tal importancia que el buen señor se acerca a los marcos, se aparta de ellos, los mira y remira con singular atención y acaba por quedarse estupefacto, hipnotizado delante de una cosa obscura que después de mucho mirar y remirar parece que va dando forma corpórea a una figura, un hombre que en la vaga penumbra trata de fumar un caliqueño de los de a cinco céntimos la pieza. El cuadro infunde a su alrededor una vaga idea de pesar, encóje el ánimo del esforzado dilettante que al cabo de unos minutos de vaga contemplación siente profundísimo malestar, se oprime duramente su pecho sensible, su corazón se debilita y las glándulas lacrimales obran con pasmosa celeridad; aparecen sendas lagrimillas que brotan húmedas de los ojos del espectador que...

¡Oh! ¡Poder invencible del arte! ¡Oh! ¡Triunfo del artista colosal! ¡Oh! ¡Eléctrica corriente de simpatía! ¡Oh! ¡Ah! ¡Uh! ¡Muy bien por el fumador Cavalier del Blan! Por mucho menos, han sido fusilados varios desgraciados. El buen señor siente la inevitable sujeción del cuadro inmortal y llora a lágrima viva, sin poderlo remediar. En tal lastimoso estado lo encuentra su amigo Bromista que acaba de llegar, constata una vez más que la preciosa y nunca bastante ponderada Iglesia de la Virgen del Milagro existe y permanece todavía de pie para que la pueda admirar la posteridad. —Pero, ¡Mister John! ¡Mi querido amigo; en que estado tan lastimoso lo encuentro? ¿Se le ha muerto alguien de la familia? —No, amigo Bromista; yo llorar por aquel joven. —¿Qué joven? —Este. —¡Oh! ¿Ese que está a medio pintar? —¡Oh! ¡Ser magnífico! —500 pesetas. —500 tirillos dar yo a su inimitable autor. —¡Oh! ¡Very Shocking! Mirar, amigo Bromista ese cuadro Splendid! —La hora romántica. ¡No ve, mister John, esa pareja! Viven en pleno romanticismo, en medio de tanta nota de color; puede comprarlo; no vale más que doscientas pesetas. un paper de plata. —Si, señor, yo comprar. ¡Oh! Mirar osted, amigo Bromista. Ese cuadro ser lo mecor. Admirable. ¡Oh! ¡My dear!

Mister John señala al Bromista un farrigo-farrago compuesto de toda especie de color, algo parecido a una vieja patela de pinturas que su insigne fuceador ha bautizado con el nombre de Pluja d'hi vern. El entusiasmo del buen escocce va subiendo de punto. —Ser admirable la pluja, que querer decir? —Lluvia de invierno. —¡Oh! ¡Oh! ¿Dónde estar la lluvia? ¿Dónde estar el invierno? ¿Dónde estar la pastora? Yo comprar, yo comprar. ¡Y ese señor Gil Tener mochos trabacos. Ser admirable la pluja, que querer decir? —Si, señor; pero lo mejor de estos cuadros, no es la pintura, es el dibujo. —Ser los marcos. —No, señor. Lo notable de ellos, lo hermoso, son los títulos. Admirable! —¡Oh! Amigo Bromista; ser esta nueva manera de considerar la pintura excelente, sobre todo, cuando no haberr otra cosa para alabar. Y los bodegones, que decir osted de los bodegones? —Son muy buenos, mister John. Uno, especialmente, es superior. —Yo, saber cual ser; el número 8. Haberr una cosa muy rara, Very foney; no saberr con certezamiento si ser una tajada de melaña, un pidiano o un cenicero. Yo, oplar por el melón. Haber muchos melones, amigo Bromista, muchos melones. —Amigo, mister John. Vaya siguiendo y no se extienda, por favor, en esta clase de manifestaciones poco agradables para los artistas. Aquí tiene usted la Iglesia dels Josepels. —¡Oh! Haber mocho trabaco en el cuadro! Lo menos trabaco el artista, en él, treinta y siete minutos y cuarenta segundos. A mi chocar mocho la coloramiento de la fachada; ser azul. —No tiene nada de particular. Fue tomada en un final de fuegos artificiales y la luz de bengala era azul. —¡Ah! Yo comprender perfectamente... ¡Ah! Mire, mire, amigo Bromista; look at. Una gato y una jaula con un pacárro. —No es gato que es gata, mirele usted bien. —¡Oh! Amigo Bromista, ya veo que osted ser persona entendida. Yo haber oido cantar esto a Rossell. —Si, señor y lo cantaba muy bien, con más gracia, mucho más que la que ha tenido el autor de la tonta caricatura. —Mirar, amigo Bromista. Este señor Ventós, que bien haber pintado el Gurugú; haber aquí el barranco de la lobo; todo estar. —Si, señor. ¡Ceres! Un talano con una señora de la antigüedad a cada extremo. —Ser un talano muy hermoso con un cuello piramidat, deber tener mocho fuerza. —Si, señor, los talanos griegos soltan tener unos cuellos fenomenales porque eran los encargados de arrastrar los carrós de los dioses de la antigüedad. Ya ve a Pegaso. Siempre lo pintan con un cuello fenomenal. —¡Oh! Vea osted. Muy bien. Esta damisela que canta ser muy mona; tener un ayre picaresco que ya, ya. A mi parecer que la diva acabar de hacer una desafinamiento. Creer que en España, llamar esto un gallo. —Mire, mister John. El cuadro más bonito y más simpático. La xerrameca en el mercat. —¡Oh! Estar mocho bien, lástima no ver de esta señoritas solamente la parte trasera; estar mocho bien. —Hamé dicho el cafetero de la casa que el otro día, pasando por aquí, vió a dos de ellas vueltas de cara pero ya no las he visto más. —¡Carambo! Ser esto shocking, Very foney. Ser necessario vigilar. —Si, señor; por mi parte he procurado vigilar, nunca he sorprendido a ninguna de estas madamas en el acio de volver la cara. Yo creo que nuestro cafetero es un bromista. —Ser posible; haber mochos bromistas. Pero este cuadro valer mocho dinero si tener figuras de movimiento. Yo comprar, pero esperar a que se vuelvan la cara. Si ser guapas, yo pagar cincuenta chelines por barbo, más. Y la esculturamiento? —Muy bien, mister John. Hay varios retratos; ya los puede ver. —¡Oh! ¡Qué madama! Ese número 3 tener muy mal genio. —Ahora, todas las artistas jóvenes, deben tener mal genio. —¡Y por qué? —Es la moda; los jóvenes, serios; los viejos alegres y bulliciosos, el mundo al

reves, amigo mister John. No lo ve usted en todo trabajo artístico de cualquier clase que sea, lo primero que debe brillar por su ausencia es el arte. —¡Oh! Mocho bien. Mirar, amigo Bromista. Esta pequeña esculturamiento ser una preciosidad. —Estrella decadente; número 9. Si, señor; ese fulano sabe donde va; un traslado pequeño, pero bueno de verdad, hay algo en él; hay ironía, hay realismo, hay lo que debe haber, hay, en fin, lo que casi puede asegurarse que falta por doquier; hay arte. Esa figurita habla y no hay más que escucharla y contemplar la para comprender que dice toda la verdad.

Santoral de la semana.—Dom. Santos Elias, profeta; Jerónimo Emiliano, cf. y fdr.; Pablo, diácono y mr., en Córdoba; Santa Librada y Margarita, vgs. y mrs.—Lun. San Daniel, profeta; Sta. Práxedes, vg.—Mar. Santa María Magdalena, penitente.—Mier. Santos Apolinar, ob. y mr.; Liborio, ob. y cf.; Santa Erudina, vg.—Juev. San Francisco Solano, cf., franciscano; Sta. Cristina, vg. y mr.—Vigilia.—Ayuno.—Vier. San Jaime Apóstol, Patrón de España; Stos. Cucufate, mártir, en Barcelona; Teodomiro, monje y mr., en Córdoba.—Sáb. Santa Ana, madre de Nuestra Señora.

Sección religiosa

Cuarenta Horas.—Continúan en el Pio Hospital, siendo las horas de Exposición por la mañana de siete a diez y por la tarde de cuatro y cuarto a ocho. El viernes empiezan en San Juan Bautista.

CULTOS

Catedral.—A las seis Rosario de la Aurora y Misa en la Capilla de Nuestra Señora del Claustro. A las nueve y media, Misa conventual a dos coros con Exposición de S. D. M. Después de Nona procesión por el interior del templo y reserva en la Capilla del Santísimo. Martes.—En el altar de Santa María Magdalena de los claustros se celebrarán misas rezadas a las seis, siete y ocho. Por la tarde, a las cinco y media se cantará el Rosario, sermón por el M. I. señor D. José A. Cassola, canónigo, finalizando con los gozos de la santa penitente. Jueves.—A las cuatro de la tarde solemnes vísperas, con el salmo «Dixit Dominus» y el «Magnificat» cantados a dos coros. Viernes.—Festividad de Santiago el Mayor.—A las nueve, Horas canónicas, procesión con la Reliquia del Santo Apóstol, cantándose el Te Deum durante la misma y Oficio solemne. Por la tarde, a las cuatro, se cantarán las vísperas a dos coros. Sábado.—Capilla de la Purísima.—Se obsequiará a la gloriosa Santa Ana, con los cultos siguientes: Desde las cuatro y media hasta las siete misas rezadas. A las diez y cuarto solemne oficio. Por la tarde, a las seis, Rosario cantado; sermón que dirá el Bdo. D. Juan Ros terminando con la Salve. San Francisco.—Fiesta de Nuestra Señora del Carmen.—A las ocho misa y ejercicios de la novena. A las nueve y media Oficio con pláticas parroquial en el altar de la Virgen. Por la tarde, a las seis, rosario, letanías cantadas, conclusión de la novena, sermón a cargo del Rdo. Doctor D. Salvador Ferré, coadjutor de esta parroquia, y canto de la Salve. Carmelitas Descalzas.—Fiesta del Santo Profeta Elias.—A las nueve, Misa solemne. Jueves.—A las ocho de la mañana solemne oficio, cantándose la misa de J. B. tijeus en sufragio de los cofrades difuntos.

CRÓNICA

En la iglesia de los P. P. Carmelitas obsequió el miércoles con espléndidos cultos a la celestial Reina del Carmelo. La víspera de la festividad cantó toda orquesta, por la reputada capilla musical del Sr. Gols, una preciosa Sinfonía del Mtro. Guberna. El día de la Virgen, en la misa de comunión pronunció una fervorosa plática de preparación el Doctor D. Jaime V. habiéndose interpretado en el oficio con todo ajuste y precisión una organisa del Pbro. D. Ignacio Llamas, organista de Guimaré, siendo celebrada por el Sr. Canónigo Doctor D. Antonio Llamas. El Doctor D. José Gaya, canónigo



IBARRA Y C. Sdad. en Ca. SEVILLA

LINEA REGULAR DE GRANDES VAPORES

Todos los jueves salida fija del puerto de Tarragona para Valencia, Alicante, Cartagena, Almería, Málaga, Cádiz (admitiendo carga para Ayamonte y Isla Cristina), Huelva, Sevilla, Vigo, Villagarcía, Carril, Coruña, Ferrol, Avilés, Santander, Bilbao, Pasajes y San Sebastián.

Servicio rápido eventual para Galicia y Norte de España con escalas a Valencia, Alicante, Málaga, Sevilla, Vigo, Coruña, Santander y Bilbao, empleando solamente 14 días en el viaje.

Se expide conocimiento directo para Lurca y San Esteban Pravia con trasbordo al vapor "Lurca número 3" y para Dunkerque a los vapores de la Compañía Francesa "Dennia" y "D'Anzin".

VIAJES EXTRAORDINARIOS A PALMA DE MALLORCA

Unico servicio fijo y semanal para Cete y Marsella todos los viernes

Para la costa de España: julio 17, "Cabo Oropesa"; 24, "Cabo Higuer"; 31, "Cabo Roca"; agosto 7, "Cabo Nao"; 14, "Cabo San Martín".

Para Cete y Marsella: julio 18, "Cabo Roca"; 25, "Cabo Nao"; agosto 1, "Cabo San Martín"; 8, "Cabo San Vicente"; 15, "Cabo Toriñana".

Para más informes al consignatario D. Mariano Peres, Real, 32, Teléfono número 45, Tarragona.

chivero de la Catedral de Lérida, demostró en su erudita y elocuente oración sagrada como el Escapulario del Carmen es prenda singular del amor y protección de María.

Asistieron a los divinos oficios el teniente de alcalde Sr. Soler y el Sr. Comandante de Marina, dando guardia al altar cuatro soldados de dicha comandancia.

A las seis y media de la tarde salió la solemne procesión. Abrieron la marcha cinco guardias civiles de caballería, siguiendo luego la Archicofradía del Niño Jesús de Praga con la imagen del Divino Infante; música militar de Almansa; Colegio Tarraconense a cargo de los Hermanos Carmelitas; unas 300 devotas; cofrades de Nuestra Señora del Carmen; el Excmo. señor Gobernador civil con el estandarte principal, sosteniendo las borlas los muy ilustres señores Alcalde y Comandante de Marina; muchos Rdos. sacerdotes; capilla del Sr. Gols; un grupo de niñas; la imagen de la Virgen sobre lujoso templete escoltada por cuatro soldados y un sargento de marina; Rda. Comunidad de Padres Carmelitas; el preste y ministros; el P. Prior, un oficial de la Armada, tenientes de Alcalde Sres. Soler y Boldú, comisión de prácticos y banda militar de Luchana.

Todos los balcones de las calles que recorrió la lucida procesión ostentaban vistosas colgaduras y al regresar ésta al templo, el P. Redento pronunció un breve y elocuente discurso dándose al final entusiastas vivas a la Virgedel Carmen, terminando con la Bendición Papal canto del Te Deum del Mtro. Hernández con acompañamiento de orquesta y besamanos.

La asistencia a todos estos actos fue verdaderamente extraordinaria.

El conflicto de aguas continúa en pie y va haciéndose general. Son innumerables las norias, en las que hay que retirar las caballerías diariamente y a medio trabajar. En muchas de ellas, se teme que, al llegar agosto, el agua se retirará completamente.

Lo propio ocurre en las minas, incluso en aquellas que manan con más insistencia regularidad y claro es que al caso general no podrá sostraerse la que abastece a nuestra ciudad.

Buen Agosto se nos espera, y *bon floch li caurà a la cua* de nuestra desdichada Popular, que pudiendo tener, ha tiempo, resuelto el conflicto con la mayor facilidad, nos ha abocado, con sus chiquilladas, a una situación difícilísima, cuyo final es difícil vislumbrar.

Hace porción de días que el reloj de San Juan del Puerto, dejó de funcionar.

Hemos procurado averiguar la causa y se nos ha dicho que en vista de lo mal que marchaba, adelantándose o retrasándose de manera irregular, era continuamente causa de perturbaciones en todo aquel barrio, preferiendo todo el mundo que se quedara sin funcionar, esperando que los que deben ocuparse de estos asuntos decidieran proceder a su recomposición o sustitución.

Tiene la palabra el señor alcalde.

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro querido amigo y compañero y entusiasta tarraconense D. Adolfo Legret, redactor jefe de *La Vanguardia* de Barcelona.

Se han puesto unas cochinas medias nuevas al piso de la Rambla de San Juan. Gracias, señor elefante.

La casa más importante en España en el comercio de vinos

BODEGAS BILBAINAS

Sociedad anónima.—Capital, 6,000,000 pesetas

Bilbao-Haro

Vinos finos de Rioja

Gran coñac FARO

Grandes bodegas en todos los centros productores. Sucursales en Madrid, Gijón, Sevilla y Barcelona.

El viento, muchas veces excesivamente molesto, que ha reinado esta temporada, ha aminorado el calor, haciendo bajar la temperatura notablemente, lo que habría hecho muy agradable la permanencia en esta ciudad si no nos faltase el agua, el elemento primordial.

Es un lamentable dolor que, debido a los estúpidos personalismos llevados hasta los últimos extremos por nuestros elementos directivos, no pueda contarse Tarragona entre una de las primeras estaciones veraniegas, como sería, sin duda, si nuestra corporación municipal contase con personal ad hoc.

El día 16 del actual, tomó posesión del cargo de Depositario de fondos provinciales; D. Javier Bella, cuyo nombramiento había sido acordado por la Diputación mucho tiempo atrás.

Felicitemos a dicho señor.

El Ayuntamiento de Barcelona ha acordado gestionar cerea de la compañía ferroviaria Madrid, Zaragoza, Alicante que se suprima la tracción a vapor y se establezca la tracción eléctrica en los trenes de las líneas de Valencia y Madrid.

Dicha reforma se pide solamente para las líneas comprendidas entre Sans y las estaciones centrales.

La Comisión de fiestas del Cos del Bou ha contratado a la banda del regimiento de Luchana, encargando al pirotécnico de Reus Sr. Murgades los fuegos artificiales y una traca.

Homenaje al Excmo. Sr. Obispo de Jaca.

Tenemos la satisfacción de comunicar a nuestros lectores que son muchísimas las adhesiones, que para el homenaje al Prelado ilustre de Jaca se han recibido en la Redacción de la simpática revista jacetana *La Aurora del Pirineo*, notables los artículos, de escritores de reconocida fama y muchas las ofertas de valiosa colaboración.

Cuántas personas deseen tomar parte en ese hermoso acto en proyecto, deberán mandar sus adhesiones y escritos al Director de *La Aurora del Pirineo* antes de la segunda quincena del próximo mes de agosto.

Parece ser un hecho el establecimiento en nuestra ciudad de algunas casas de vino extranjeros, especialmente suizos.

Se nos dice que varias de ellas son ya muy conocidas por haber estado instaladas en épocas anteriores en Tarragona.

Damos la noticia, anunciada ya por *La Cruz*, con verdadera satisfacción.

Por más que creemos que no debía haber necesidad de llamar la atención de las autoridades, pues sabemos que están

enteradas de sus obligaciones, recomendamos que pierdan algunos minutos haciéndose cargo de las porquerías que se exponen en los kioscos.

Con seguridad que con ello habrá bastante para que cese el escándalo.

La pasada semana se reunieron en esta capital varios alcaldes de los partidos de Reus y Falset, los cuales visitaron a los señores Delegados de Hacienda, Fiscal y Gobernador para quejarse de los procedimientos que emplea el contratista del cobro del contingente provincial.

Finalmente, visitaron al presidente de la Diputación, al que anunciaron la entrega de un escrito detallado y la celebración del día 29 del corriente, en esta ciudad, de una asamblea de alcaldes de toda la provincia, para ocuparse de la conducta del mencionado arrendatario.

A la asamblea serán invitados los senadores y los diputados provinciales.

Los árboles del Paseo de San Juan, vuelven a decaer de manera alarmadora. Hablando de ello, tiempo atrás, indicábamos ya la absoluta necesidad de proceder no a un tratamiento único, sino a varios en una misma campaña, repitiendo a menudo la aplicación del sulfato de hierro, el más barato y de más inmediatos resultados.

Por más que tengamos poquísima fe en la eficacia de los remedios que se les puedan proponer ya que el mal causado con los bárbaras podas de cabezas y pies lo consideramos casi irremediable, creemos que no se debe desmayar, procediendo con ellos como si se tratara de un enfermo: *mientras hay vida, hay esperanza.*

DESEA V. por poco precio un buen reloj de bolsillo, despacho etc. de buena marcha? BESES, Conde de Riús 20 Tarragona.

Reparaciones garantidas.—De 9 a 1 mañana, y de 3 a 8 tarde.

IMP. DE JOSÉ PJOÁN, MÉNDEZ NÚÑEZ, 5

ALMACÉN

DE

ANTONIO CORBELLA

Garbanzos gordos superiores.

Patatas bufé Cerdaña para la siembra.

de bolado.

de Navarra.

Todo de primera clase.



Vapores de Rodriguez y Cerra (S. en C.)

A. LOPEZ DE HARO Y C. (S. en C.)—GIJÓN

Para Valencia, Alicante, Cartagena, Aguilas, Málaga, Cádiz, Vigo, Marín, Villagarcía, Coruña, Ferrol, Gijón, Avilés, Santander, Bilbao, San Sebastián y Pasajes, saldrá de este puerto el jueves próximo el vapor

Primero

Su capitán Rogelio Hernández, que admitirá carga para los referidos puertos, así como también carga a flete corrido y conocimiento directo para los puertos de Ayamonte, Isla Cristina, Luacar, Pravia, Tapia, Ribadeo, Vega de Ribadeo y Foz. Una nueva combinación de trasbordos establecida desde principios de este año, garantiza la llegada rápida a destino de las mercancías para los últimos de los referidos puertos.

Para informes dirigirse a los Sres. Hijos de Benigno Lopez (S. en C.)—Tarragona.



COMPAÑÍA SEVILLANA

DE NAVEGACION A VAPOR

Vapores de la Compañía: Torre del Oro, Aznalfarache, Macarena, Ciérvana, Santa Ana, Sevilla y San José

Salidas fijas y directas para los puertos de CETTE y MARSELLA todos los martes.

Próxima salida, martes 22 Julio por vapor

San José

Admite carga y pasajeros.—Para más informes dirigirse a D. José Vilar Tomás.—Tarragona.

V. Alonso Vilanova

Corredor colegiado de Comercio y Agente de Negocios matriculado Gestiona toda clase de asuntos Comerciales y Administrativos.

Plaza de Prim, 4.—Teléfono núm. 142.—Tarragona

EL MEJOR DE LOS ANISADOS

CONOCIDOS HASTA EL DÍA

Por su exquisita elaboración

ANIS REQUENA

Fabricado por REQUENA E HIJOS

TARRAGONA



Pídase en todas partes.

GABINETE MEDICO QUIRURGICO

DE JOSÉ M. CATALÁ

Horas de consulta: De 11 a 1 y de 6 a 7. Días festivos: de 10 a 11 y 1/2 TARRAGONA.—Calle de Apodaca, 4, 2.º—Teléfono 177



Servicio regular desde este puerto a los de Londres, Liverpool, Hamburgo, Amberes, Quebec, Montreal y Marsella, y eventual para New York, Glasgow, Hull, Newcastle y Bristol por vapores de las Compañías:

Marítima de Barcelona, Robt. Mac Andrew & Co. de Londres, Adolff Deppe de Amberes, Cairns, Noble & Co. de Newcastle on Tyne, Vinuesa de Sevilla, Serra de Bilbao, La Flecha de id. y Tintoré de Barcelona.

Sobre fletes y demás informarán en Tarragona los Srs. Mac Andrews y Cia. Plaza de Olozaga, 12, pral.

Servicio regular de vapores entre España, Portugal, Francia, Noruega, Dinamarca, Alemania, Finlandia y Rusia

Linea Otto Thoresen de Christiania

Salidas mensuales para Noruega y Báltico.

Finska Angfartygs Aktiebolaget Salidas cada 20 días para Oporto, Burdeos, La Rochelle, Havre y puertos Finlandeses.

Svenska Lloyd de Gothemburgo Salidas bimensuales para Suecia, Dinamarca, Alemania y Rusia. Consignatarios BOADA HERMANOS.

FÁBRICA DE HIELO

"CARMEN"

Calle de San Pedro, 36 y 38

TARRAGONA

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 24, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28, de Cádiz el 30, directamente para New-York, Habana y Veracruz y Puerto Rico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool, y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cadiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sean 8 y 31 de enero, 28 febrero, 27 marzo, 24 abril, 22 mayo, 19 junio, 17 julio, 14 agosto, 11 septiembre, 9 octubre, 6 noviembre y 4 diciembre; directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes ó sean 23 enero, 20 febrero, 19 marzo, 16 abril, 14 mayo, 11 junio, 9 julio, 6 agosto, 3 septiembre, 1 y 29 octubre, 26 noviembre y 24 diciembre, directamente para Singapur y demás escalas intermedias que a la isla hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa y Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para los puertos de la Costa oriental de África y Australia.

Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20, y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 43, de Veracruz el 46 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camaroneros de lujo.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 4, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cadiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cadiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por tra-bordo en Cadiz por los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cadiz el 22, directamente para Tanger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno a Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º haciendo las escalas de Las Palmas, Cadiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Tanger

Salidas de Cadiz, lunes, miércoles y viernes, para Tanger, con extensión a los puertos de Algeciras y Gibraltar. Salidas de Tanger, martes, jueves y sábados para Cadiz.

AVISOS IMPORTANTES. Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 abril 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

SERVICIOS COMERCIALES.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Para más informes dirigirse a su Agente en Tarragona D. José Vilar Tomás, Plaza de Olzaga, 12.

Joyería, Platería y Relojería

F. RIGAU

Bajada de Misericordia, 14.—Tarragona

Joyería de alta novedad. Relojes de las mejores marcas. Gran surtido en platería. La casa más surtida en artículos para regalos. Se compra oro, plata, platino y joyas antiguas.

Gramophones y discos de la Compañía Francesa.—Salón de audiciones.—Reparaciones.—Despacho reservado para compra y venta.

EMULSION NADAL Mejor que Scott y similares: Única con 80 por 100 aceite bacalao todo asimilable. Usando aceite solo, se tolera mal y pierde vías intestinales.—Reconstituyente niños, adultos, viejos; consunción, convalecencias, clorosis, embarazo, lactancia, os, tisis, escrófulas, raquitismo, anemia. Certifican eminentes Doctores. Colegio médicos y Farmacéuticos.

Medalla de oro. Exposición Hispano-Francesa. Zaragoza

JARABE HIPOFOSFITOS NADAL Tónico reconstituyente, estimulante. Hipofosfitos cal. estircina, hierro, magnesio, quinina, sosa, cuasina, neurostina (fósforo orgánico) FORMIATO SOSA.—Anemia cerebral, enfermedades medulares, astenia muscular; activa digestión, detiene caducidad orgánica.

Medalla de oro. Exposición Hispano-Francesa. Zaragoza

GLIMINA NADAL Antidiabético infalible de «Limas de mar».

GASTRODINA NADAL Elixir digestivo. Estómago e intestinos. Curación cierta.

TARRAGONA, Mayor, 14

ATLÁNTIDA

El mejor de los licores estomacales elaborado con 24 plantas aromáticas y alcohol añejo de puro vino. Fórmula de Francisco Vila, socio industrial de la casa L. Ferreté é H. y C.ª

Pedido en todas partes

RELOJERIA DE J. PANADÉS

OBJETOS PARA REGALOS.—CRONOMETROS
COMPOSTURA DE MECANISMOS

Calle de la Unión, 12, Tarragona

TROPHOGENO FONT

Medicamento: alimento

Regulador de la nutrición general; estimula el apetito; favorece la función digestiva, aumenta y modifica la asimilación; eleva el tono orgánico.

INDICACIONES.—Inapetencia, Anemia, Digestiones penosas, Diabetes, Agotamiento físico e intelectual, Neurastenia y Convalescencia en general.

Pastillas Monzón Infalibles para curar toda clase de TOS y las afecciones de las vías respiratorias. Favorecen la expectoración. Curan la picazón de la garganta. Insustituibles en los RE-FRIADOS y en los CATARROS CRONICOS.

Se vende en todas las farmacias. Depósito general: Manuel Font, Farmacia del Centro.—Tarragona.

FÁBRICA DE ABONOS

COMPLETOS Y ESPECIALES PARA CADA TIERRA Y CULTIVO

Superfosfatos.—Sulfato amoniac.—Nitrato de sosa.—Nitrato de cal.—Sulfato de potasa.—Cloruro de potasa.—Kainita.—Escorias Thomas etc. etc.

QUINTANA Y TORRES S. EN C.—TARRAGONA

Premiados en la exposición Hispano francesa. Zarrgoza 1908 y Buenos Aires 1911

PASTELERIA Y COLMADO "SARAH BERNHARDT"

DE LUIS RIOLA San Agustín, 19, TARRAGONA

Gran laboratorio de repostería y toda clase de pasteles para bodas, bautizos, etc.—Completo surtido en cajitas especiales para bombones.—Objetos de lujo, Champagnes, vino y licores del país y extranjeros.

HIJOS DE J. FONT

Bajada Misericordia, 7, y Trinquet Vell, 1.—Tarragona

Librería religiosa.—Centro de suscripciones.—Artículos para dibujo y pintura.—Estatuaria—Objetos artísticos.—Novedades prácticas para escritorio.

MAQUINAS DE ESCRIBIR útiles para todos los sistemas corrientes. Clases garantizadas.—Precios reducidos.

CLINICA Y CONSULTORIO

para enfermedades de la mujer, vías urinarias, cirugía operatoria partos, ELECTROTHERAPIA y análisis micro-químico de orinas y productos patológicos. Aplicación del 606 Sero-Reacción de Wassermann.

BAJO LA DIRECCIÓN DEL

DOCTOR RABADÁ

Ex interno del Hospital de la Santa Cruz, ex Ayudante de la Policlínica del Dr. Fargas y Médico de las Casas de Socorro de Barcelona

Consulta de 10 a 12 y de 5 a 7.—Para los obreros: De 7 y media a 8 y media de la noche.—Gratis para los pobres: los lunes, miércoles y sábados de 12 y media a 1 y media.

Rambla de San Juan, 75, 1.º Tarragona

GRAN CONFITERIA Y PASTELERIA

Movida a vapor, única en Tarragona

JUAN SANTAMARIA

Venta al por mayor y menor de toda clase de dulces, pastas, galletas, licores, etc., etc.

Calle de Portalet

LA MUTUAL FRANCO-ESPAÑOLA

Sociedad de Previsión y Caja de Ahorros Popular Autorizada y aprobada legalmente en 26 de agosto de 1902

Funciona bajo la Inspección directa del Estado español, con arreglo a la ley de 14 de mayo de 1908 sobre Inspección de Seguros y Reglamento dictado para su ejecución.

Domicilio social: Alcalá, 38.—Madrid

Director General, encargado de la Administración, EXCMO. SR. D. MATEO SILVELA

OBJETO DE LA SOCIEDAD.—Creación a cada uno de sus socios de un capital, mediante entrega desde 5 pesetas al mes, durante diez años.

CONSEJO REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES

Presidente, EXCMO. SR. D. ALBERTO RUSINOL Y PRATS, fabricante, ex-Presidente del Fomento del Trabajo Nacional, ex Diputado a Cortes y Senador del Reino.

Vicepresidente, SR. D. EUSEBIO BERTRAND Y SIERRA, fabricante y Diputado a Cortes.

Vocal, SR. D. PEDRO RAHOLA Y MOLINA.

Id. SR. D. JUAN VENTOSA Y CALVELL, (Consejero Delegado), Diputado a Cortes y ex-Secretario del Congreso.

Delegado provincial, J. Casanovas Puig, Fortuny, 11, 1.º.—Tarragona

GRAN ALMACEN

DE INSTRUMENTOS DE MÚSICA DE TODAS CLASES DE LAS MÁS ACREDITADAS MARCAS EXTRANJERAS

Representante de la importante fábrica de pianos Chassaigue freres.—Armoniums de las mejores fábricas de París.—Venta al contado y a plazos.—Precios sin competencia.—Música de toda clase.—Se alquilan pianos desde 7 pesetas mes.

Viuda de Antonio Ycart

SAN AGUSTIN, 23.—TARRAGONA

CALDO DE CEREALES VIGOR MALTE VIGOR

Infalible en la dispepsia, trastornos gastro intestinales, diarrea infantil, enterocolitis, afecciones del hígado.

Eficacísimo en los casos de Fatiga, Debilidad, Postración, Neurastenia, Anemia, Raquitismo, Escrófulas, Tuberculosis, etc.

Consultad con vuestro médico acerca de las excelentes cualidades del CALDO DE CEREALES VIGOR y del MALTE VIGOR.

Alimentos de régimen.—Alimentos de energía.—Reconstituyentes.

—Las mayores distinciones en todos los concursos y exposiciones.—Representante en Tarragona y su provincia

Federico Miret

ULTRAMARINOS Y COMESTIBLES

Union, 36.—Tarragona

CONSULTORIO MÉDICO-QUIRÚRGICO

DE Manuel Capell Balañá

Enfermedades de estómago e intestinos y medicina en general.

Consulta de 11 a 1. Días festivos de 11 a 12.

Rambla de San Juan, 14, 1.º



Fábrica de bragueros y de aparatos ortopédicos HERNIADOS (trencats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos.

Cuesta colocar un braguero, pero muchísimo cuesta construirlo, pues antes que colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirla de la colocación.

No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.

El Braguero Articulado sistema MONTSERRAT el más práctico y moderno para la completa retención ó curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean. Grandes existencias en bragueros de goma para niño. Especialidad en piernas y brazos artificiales Fajas ventrales. Tirantes ortopédicos para corregir la cargazón de espalda. Medias para varices. Apositos antisépticos y todo lo concerniente a Cirugía y Ortopedia.

ANTONIO BUDESCA, recibe en VALLS todos los miércoles, Arrabal de San Antonio, 3, 4.º (Esquina Portal Nou).

HORAS DE CONSULTA: de 9 a 1 de la mañana.

Los demás días en su establecimiento.

Casa Montserrat: Unión, 34 Tarragona